

Krebskrank und auf der Flucht – WIR HELFEN

Was bieten wir an?

- Wir bieten in unseren acht Krebsberatungsstellen im Saarland kostenfreie und vertrauliche Beratungen an. Bei Bedarf kann ein Dolmetscher hinzugezogen werden.
- Wir setzen uns für die schnellstmögliche Fortsetzung von Krebsbehandlungen und -therapien sowie die Durchführung von Nachsorgeuntersuchungen bei geflüchteten Personen aus der Ukraine ein.
- Wir vermitteln zeitnah und bedarfsgerecht an Fachärzt:innen und Spezialist:innen weiter und unterstützen bei der Kontaktaufnahme.

Was braucht die Saarländische Krebsgesellschaft, um Ihnen zu helfen?

- Sie müssen im Bundesland Saarland registriert sein. Wo genau Sie sich registrieren können, finden Sie unter

🌐 <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Behoerden>



🌐 <https://www.bamf.de/SharedDocs/Struktur/Organisationseinheiten/DE/Standorte/lebach-anker-einheit.html>



Wir sind eine Beratungsstelle und keine medizinische Einrichtung!

Die Saarländische Krebsgesellschaft e.V. ist die erste Anlaufstelle im Saarland für alle an Krebs Erkrankten, ihre Angehörigen und Interessierten. Krebs betrifft uns alle und wir alle können helfen!

The Cancer Society of Saarland is the first point of contact in Saarland for all cancer patients, their relatives and interested parties. Cancer affects us all and we can all help!

Супільство раку Саарланда є першим контактним пунктом у Саарланде для всіх хворих на рак, їхніх родичів та зацікавлених сторін. Рак впливає на всіх нас, і ми всі можемо допомогти!

Саарландское онкологическое общество является первым контактным лицом в Саарланде для всех больных раком, их родственников и заинтересованных лиц. Рак затрагивает всех нас, и мы все можем помочь!

Kontakt/Contact/Контакти/Контакт
Saarländische Krebsgesellschaft e.V.

Bruchwiesenstraße 15
66111 Saarbrücken
Telefon: 0681 / 30 988 100
info@krebsgesellschaft-saar.de
www.krebsgesellschaft-saar.de



facebook.com/saarlaendischekrebsgesellschaft



www.instagram.com/krebsgesellschaft_saar



0681 – 309 88 100

SAARLÄNDISCHE
KREBSGESELLSCHAFT e.V.

Gemeinsam gegen Krebs

Cancer affected
and on the
run



WE HELP

Хворієте на рак і стали біженцем –
Ми допомагаємо

Вы больны раком и
являетесь беженцем –
Мы помогаем

Krebskrank und auf der Flucht –
WIR HELFEN

www.krebsgesellschaft-saar.de

Cancer affected and on the run – WE HELP

What do we offer?


- We offer free and confidential counselling services at our eight cancer counselling centres in Saarland. If necessary, an interpreter can be consulted.
- We advocate for the continuation of cancer treatments and therapies as soon as possible, as well as the provision of follow-up care for refugees from Ukraine.
- We refer patients promptly and according to their needs to specialists and support them in establishing contact.

What does the Cancer Society of Saarland need to help you?

- You must be registered in the federal state of Saarland. You can find out where exactly you have to register under

 <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Behoerden>



 <https://www.bamf.de/SharedDocs/Struktur/Organisationseinheiten/DE/Standorte/lebach-anker-einheit.html>



We are a counselling centre and not a medical facility!

Хворієте на рак і стали біженцем – Ми допомагаємо!

Що ми пропонуємо?

- Ми пропонуємо безкоштовні та конфіденційні консультації у наших вісьмох онкологічних консультативних центрах Саарланду. При необхідності можна отримати послуги перекладача.
- Ми сприяємо продовженню лікування онкологічних хвороб, а також допомагаємо біженцям з України.
- Відповідно до потреб хворих, ми направляємо до вузькопрофільних спеціалістів і допомагаємо у встановленні контакту.

За яких умов вам може бути надана допомога Саарландським онкологічним товариством?

- Ви повинні бути зареєстровані у федеральній землі Саарланд. Ви можете дізнатися, де саме вам потрібно зареєструватися

 <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Behoerden>



 <https://www.bamf.de/SharedDocs/Struktur/Organisationseinheiten/DE/Standorte/lebach-anker-einheit.html>



Ми консультаційний центр, а не медичний заклад!

Вы больны раком и являетесь беженцем – Мы помогаем

Что мы предлагаем?


- Мы предлагаем бесплатные и конфиденциальные консультации в наших восьми консультационных центрах для больных раком в Саарланде. При необходимости можно обратиться к переводчику.
- Мы выступаем за скорейшее продолжение лечения и терапии рака, а также за обеспечение последующего ухода за беженцами из Украины.
- Мы своевременно и в соответствии с их потребностями направляем пациентов к специалистам и помогаем им наладить контакт.

Что нужно Саарландскому онкологическому обществу, чтобы Вам помочь?

- Вы должны быть зарегистрированы в федеральной земле Саарланд. Вы можете узнать, где именно вы должны зарегистрироваться, в разделе

 <https://bamf-navi.bamf.de/de/Themen/Behoerden>



 <https://www.bamf.de/SharedDocs/Struktur/Organisationseinheiten/DE/Standorte/lebach-anker-einheit.html>



Мы являемся консультационным центром, а не медицинским учреждением!